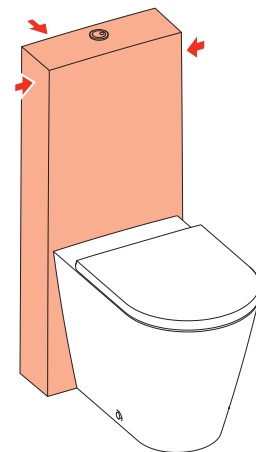
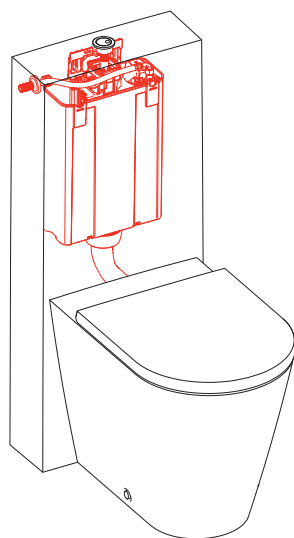


LAUFEN

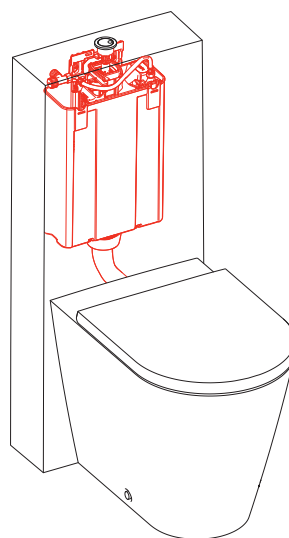
- DE Keramikspülkasten
- FR Réservoir céramique
- IT Cassetta di scarico in ceramica
- EN Ceramic cistern
- ES Cisterna cerámica
- NL Keramische stortbak
- CS Keramická splachovací nádržka
- LT Keramikinis klozeto bakelis
- PL Zbiornik wc do kompaktu ceramiczny
- HU Kerámia öblítőtartály
- RU Керамический сливной бачок
- BG Керамично тоалетно казанче
- DA Keramikcisterne
- SV Porslincistern
- NO Porselensisterne
- FI Keraaminen huuhtelusäiliö
- SK Keramická splachovacia nádržka
- ZH 陶瓷冲洗箱
- ET Keraamilised loputuskastid
- HR Keramička posuda za ispiranje
- LV Keramikas skalojamā kaste
- PT Caixa de autoclismo em cerâmica
- TR Seramik rezervuar
- SR Keramički vodokotlić
- SL Keramični splakovalnik



H828660



H828661



- DE Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäß örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 0,5 – 10 bar.
- FR Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales dans des conditions de pression comprises entre 0,5 – 10 bars.
- IT Garanzia/responsabilità assicurata soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali con un campo di pressione di 0,5 – 10 bar.
- EN Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations within the pressure range 0,5 – 10 bar.
- ES Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local en el rango de presión 0,5 – 10 bar.
- NL Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften bij drukbereik 0,5 – 10 bar.
- CS Garance/záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou odborně způsobilou s příslušnou koncesí a dle předpisů platných v místě a při tlaku v rozmezí od 0,5 do 10 barů.
- LT Garantija / turtinė atsakomybė suteikiama, jei montavimą pagal instrukciją atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus reikalavimus esant 0,5 – 10 barų slėgio diapazonui.
- PL Gwarancja/odpowiedzialność tylko w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami w zakresie ciśnienia od 0,5 do 10 bar.
- HU Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 0,5 – 10 baros nyomástartományban.
- RU Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний при диапазоне давления 0,5 – 10 бар.
- BG Гаранция / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководството от лицензиран специалист и в съответствие с местните разпоредби за диапазон на налягането 0,5 – 10 бара.
- DA Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et tryk på 0,5 – 10 bar.
- SV Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garanti/ersättningskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna på tryckområdet 0,5 – 10 bar.
- NO Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 0,5 til 10 bar.
- FI Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten 0,5 – 10 baarin painealueita koskevien määräysten mukaisesti.
- SK Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rozsahu tlaku 0,5 – 10 bar.
- ZH 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书，并由授权专业人员符合当地法规且在压力区间 0.5 - 10 bar 内操作时生效
- ET See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud liitsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõhuvahemikus 0,5–10 baari.
- HR Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 0,5 do 10 bara.
- LV Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencēts speciālists uzstādīšanu veic atbilstoši vietējiem noteikumiem un 0,5–10 bar spiediena intervālā.
- PT O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 0,5 – 10 bar.
- TR Bu kılavuz kullanıcuya verilmelidir. Garanti/sorumluluk, sadece 0,5 – 10 bar basınç aralığında kılavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngörülen şekilde monte edilindiğinde geçerlidir.
- SR Garanti list /Garancija / odgovornost samo ako ih montira ovlašćeno lice u skladu sa uputstvima i lokalnim propisima u opsegu pritiska 0,5 - 10 bara.
- SL Garancija / Odgovornost velja samo v kolikor montirano s strani stokovnega osebja, v kolikor v skladu z navodili za montažo, v kolikor so upoštevani lokalni veljavni predpisi in v kolikor je pritisk vode med 0,5 - 10 bara.

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/DA/SV/NO/FI/SK/ZH/ET/HR/LV/PT/TR/SR/SL _____

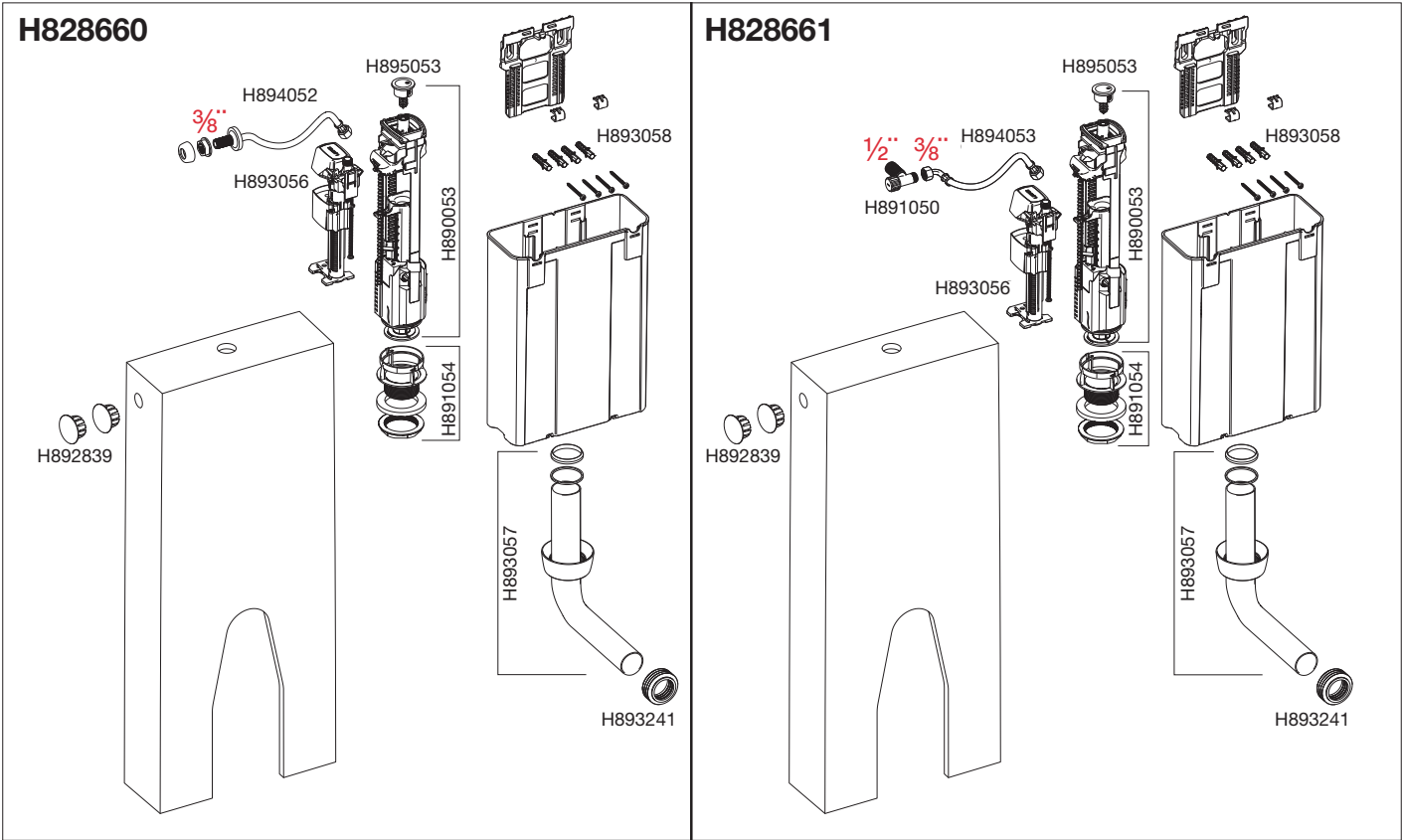
Lieferumfang
Contenu du colis
Distinta dei pezzi
Parts list
Alcance del suministro

Toebehoren
Rozsah dodávky
Dalių sąrašas
Zakres dostawy
Szálítási terjedelem

Комплектация
Списък на детайлите
Leveringsomfang
Leveransomfattning
Lieferumfang

Toimituskokonaisuus
Obsah dodávky
Osade nimekiri
Popis dijelova

Daļu saraksts
Lista de peças
Parça listesi
Lista delova
Seznam delov



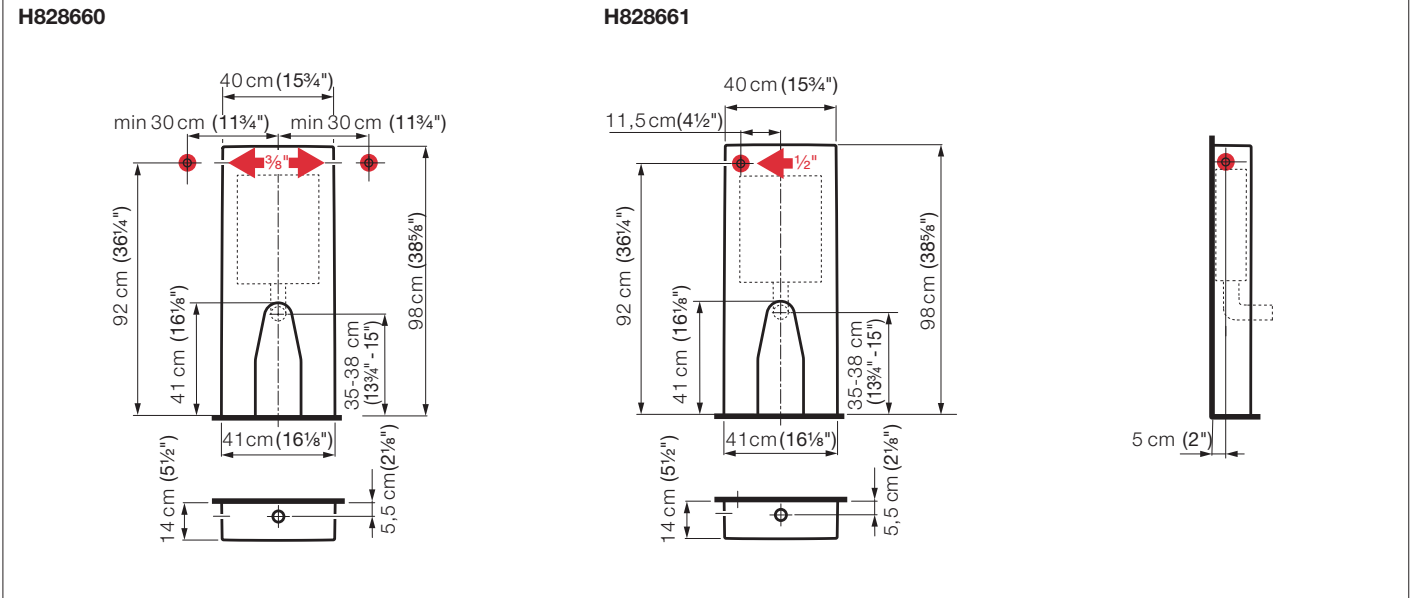
Dimensionen
Dimensions
Dimensioni
Dimensions
Dimensiones

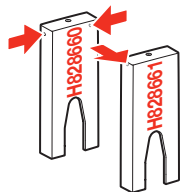
Afmetingen
Rozměry
Matmenys
Wymiary
Méretek

Размеры
Размери
Paksalve
Sāpa
Grønnsāpe

Suopa
Rozmery
规格
Mõõtmed
Dimenzije

Izmēri
Dimensões
Boyutlar
Dimenzije
Dimenzije





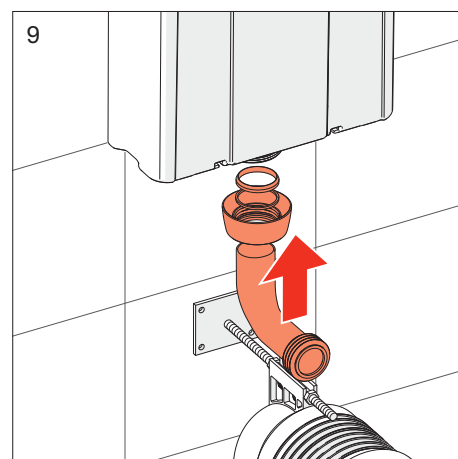
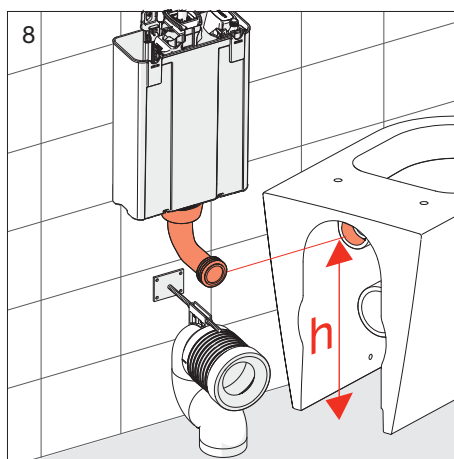
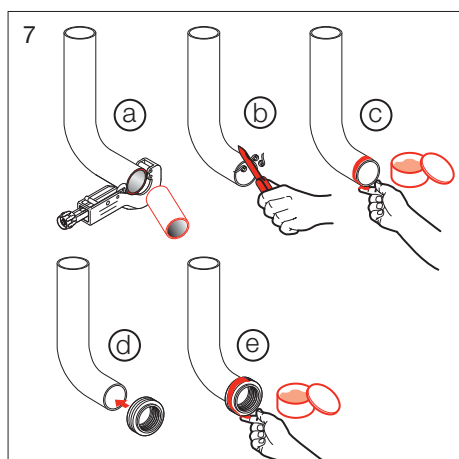
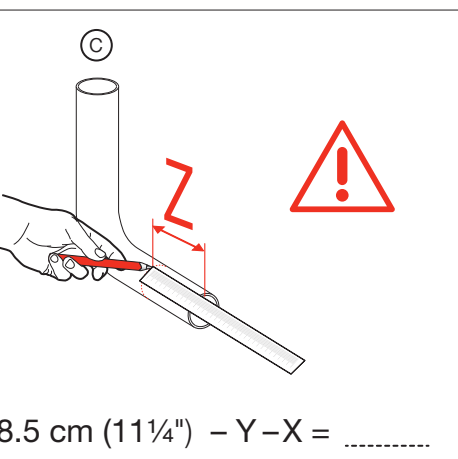
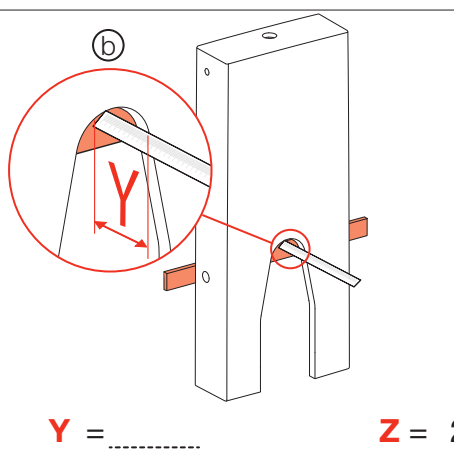
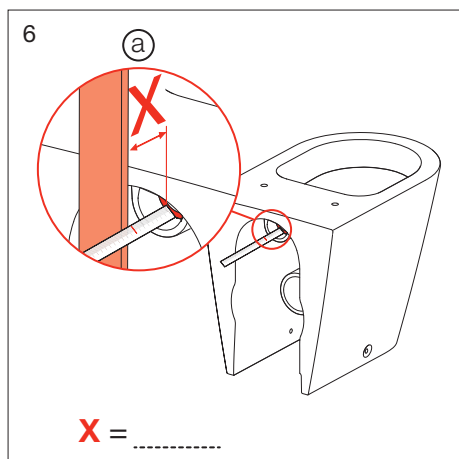
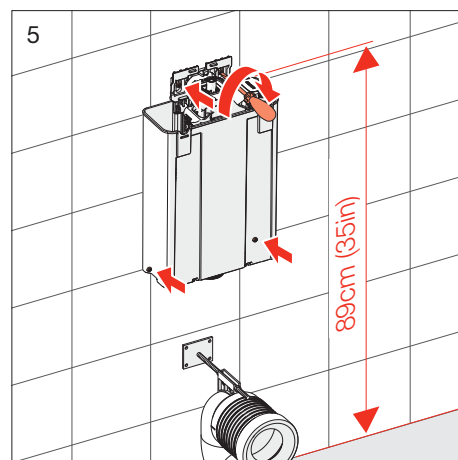
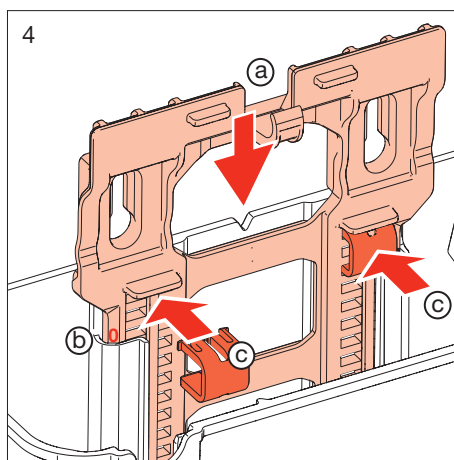
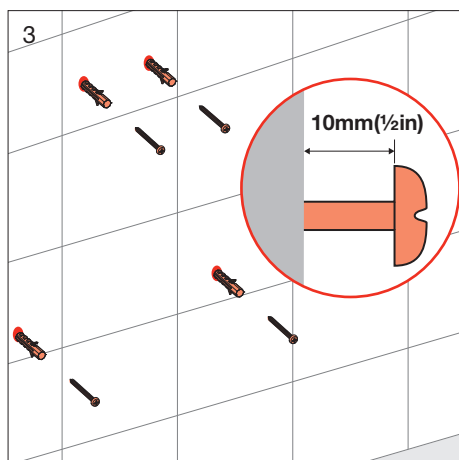
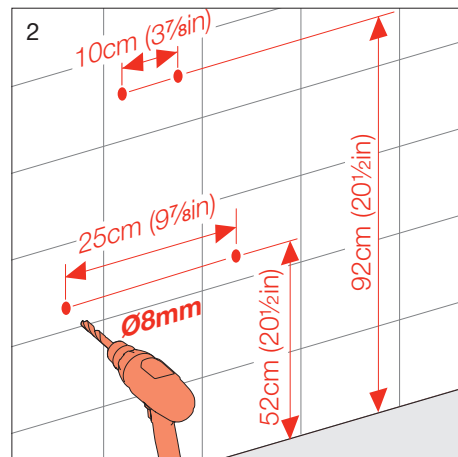
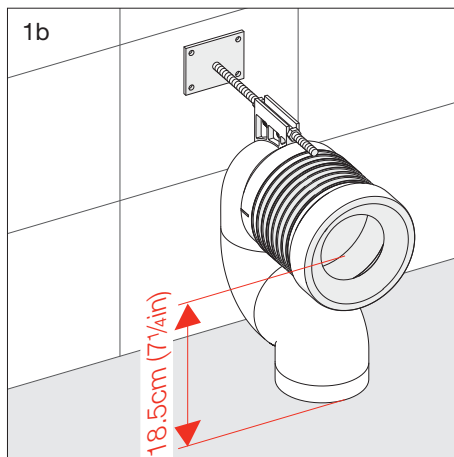
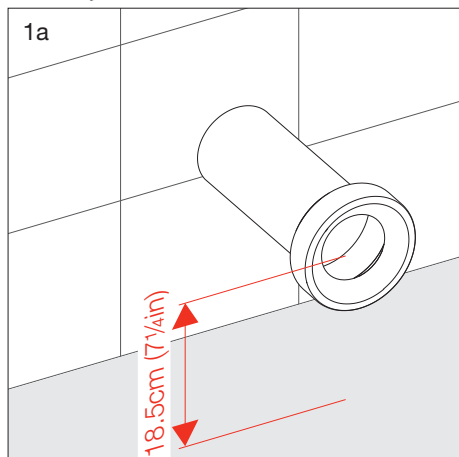
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

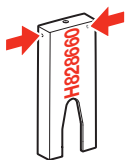
Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpiływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
装配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Processo de montagem
Montaj prosedürü
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo





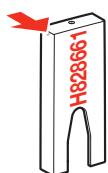
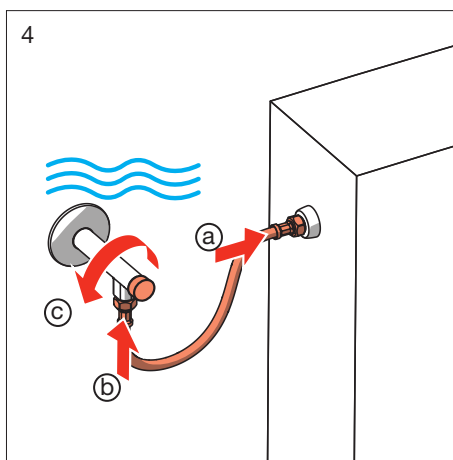
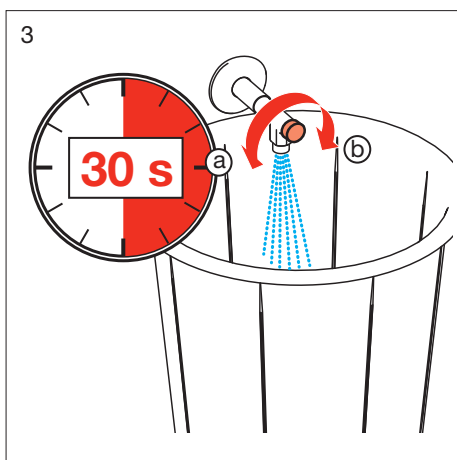
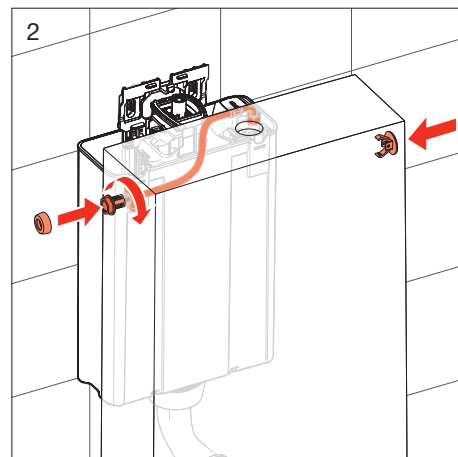
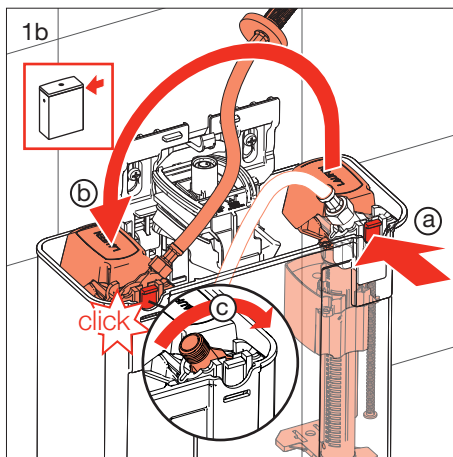
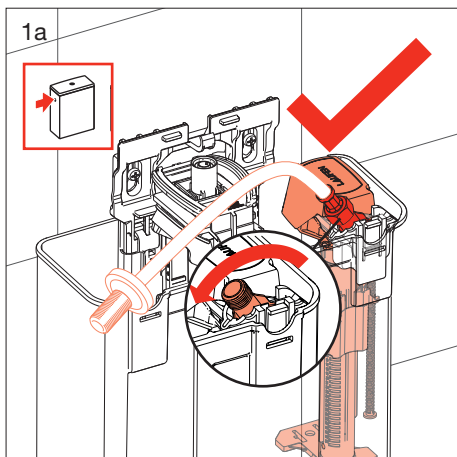
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpiływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
装配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Processo de montagem
Montaj prosedürü
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo



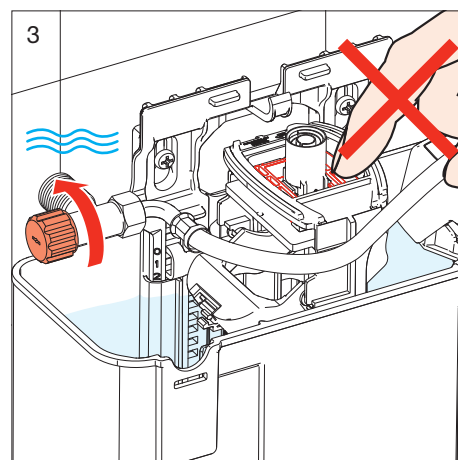
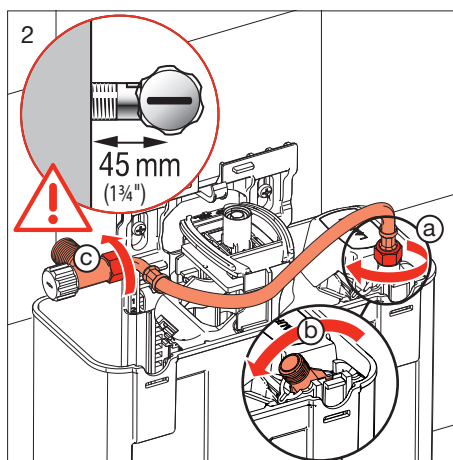
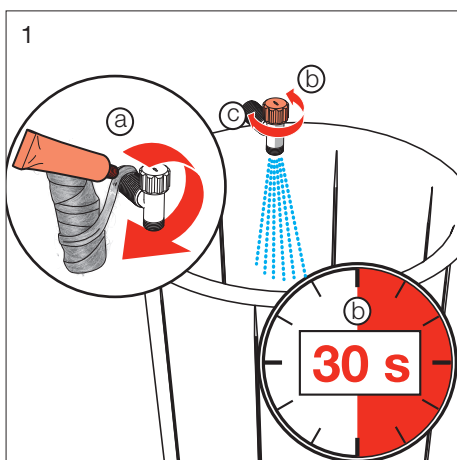
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

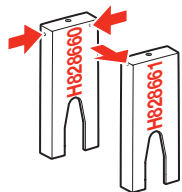
Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpiływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
装配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Processo de montagem
Montaj prosedürü
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo





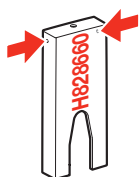
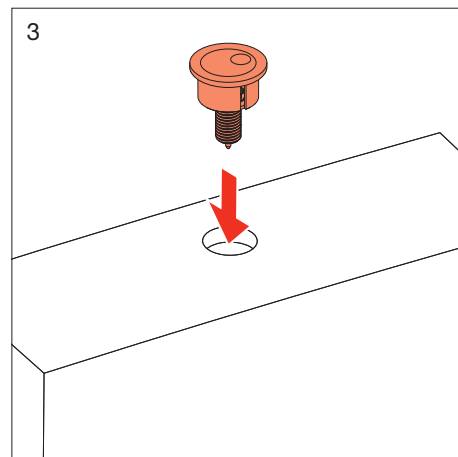
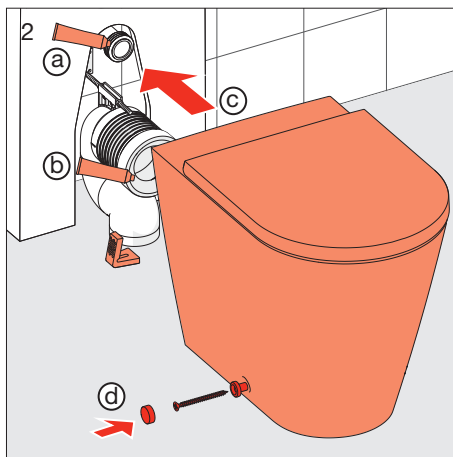
Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odplyw montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringsstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
装配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Processo de montagem
Montaj prosedūru
Uputstvo za montažu
Navodila za montažo



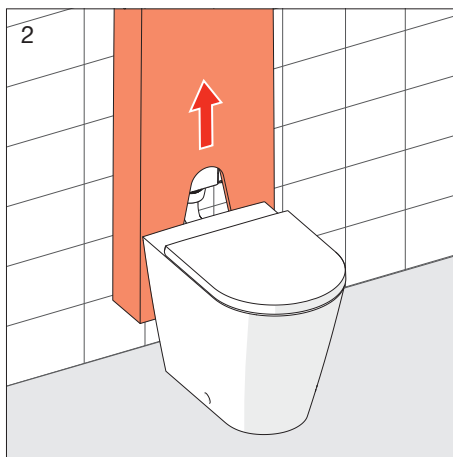
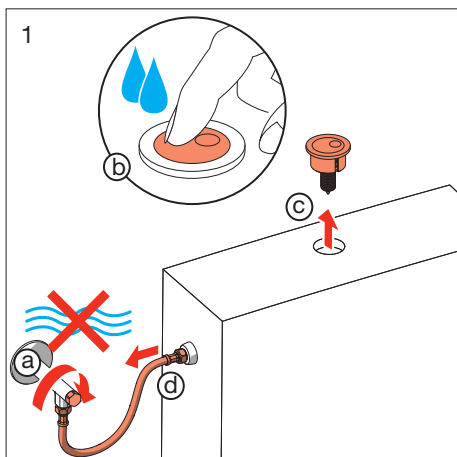
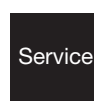
Service
Service
Servicio
Service
Servicio

Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis



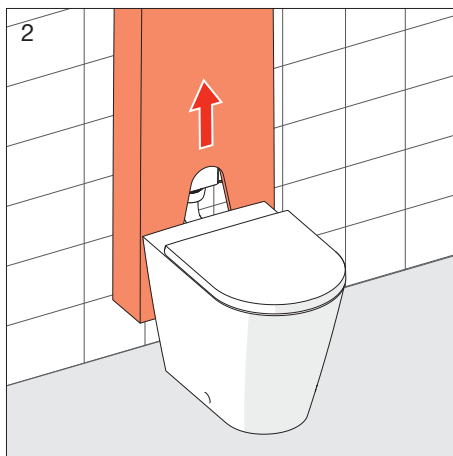
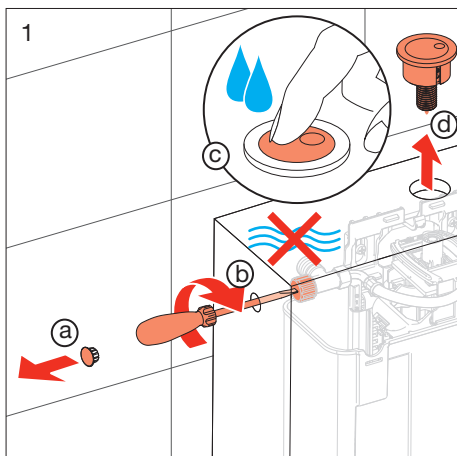
Service
Service
Servicio
Service
Servicio

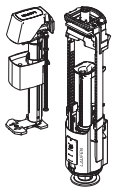
Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis





Service
Service
Servicio
Service
Servicio

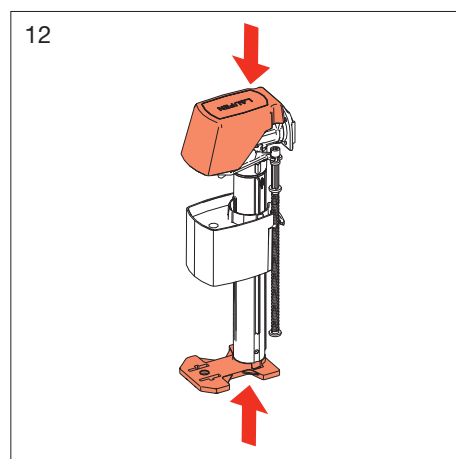
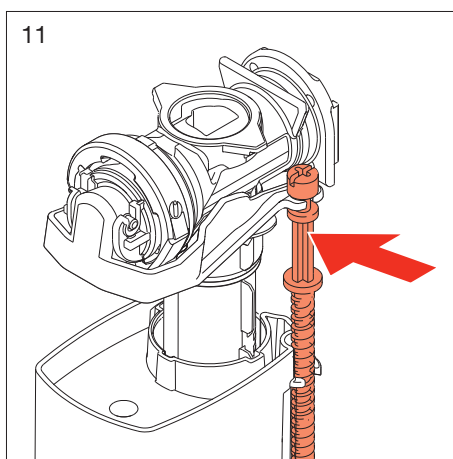
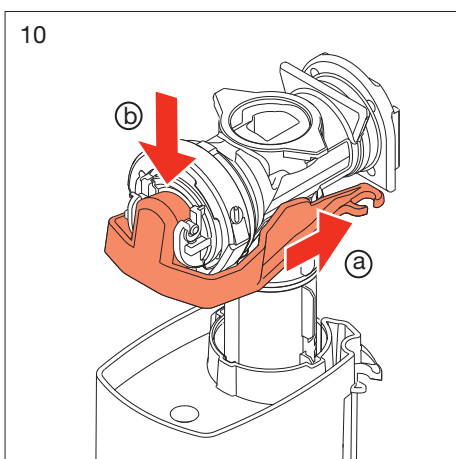
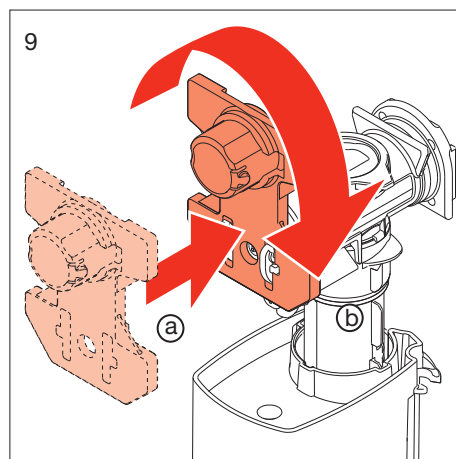
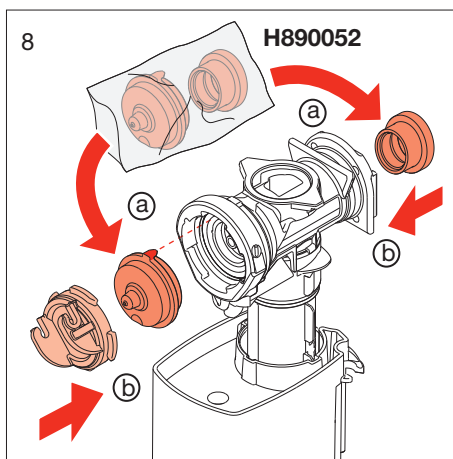
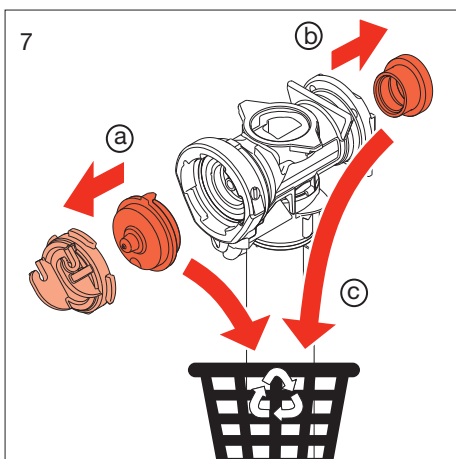
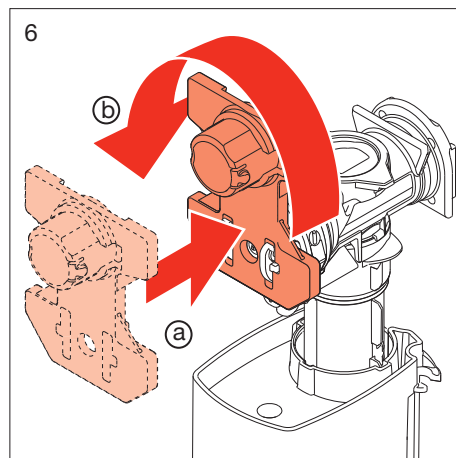
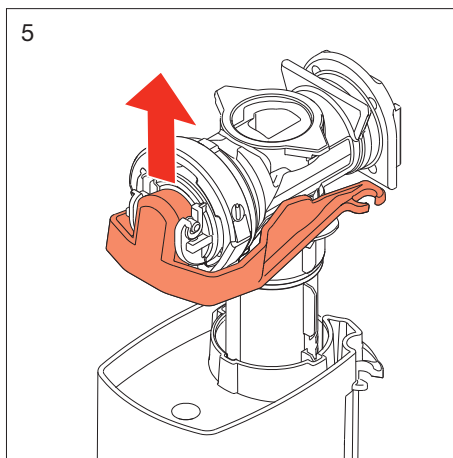
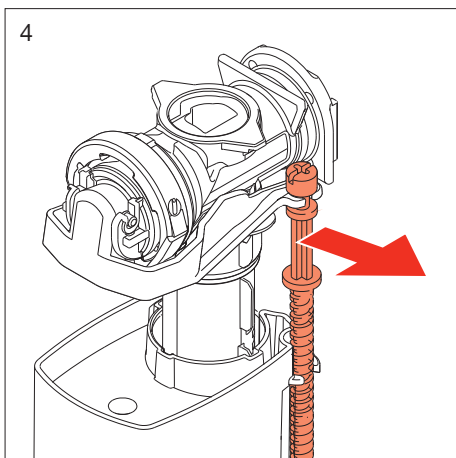
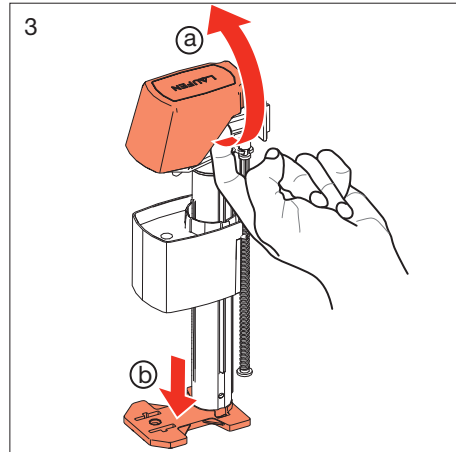
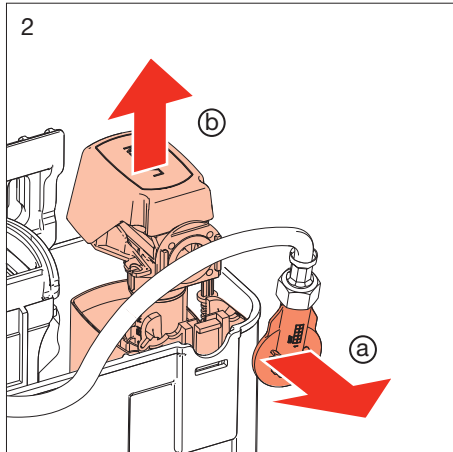
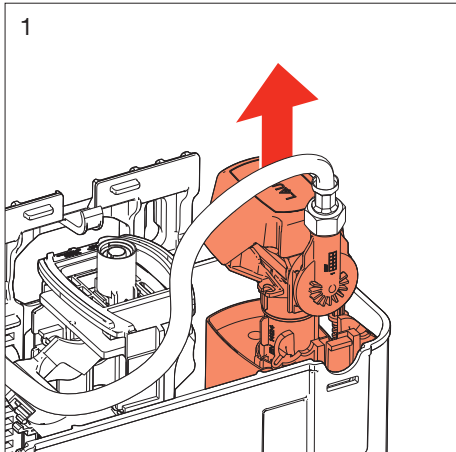
Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

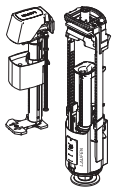
Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis

Service





Service
Service
Servicio
Service
Servicio

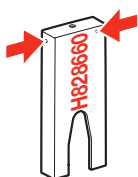
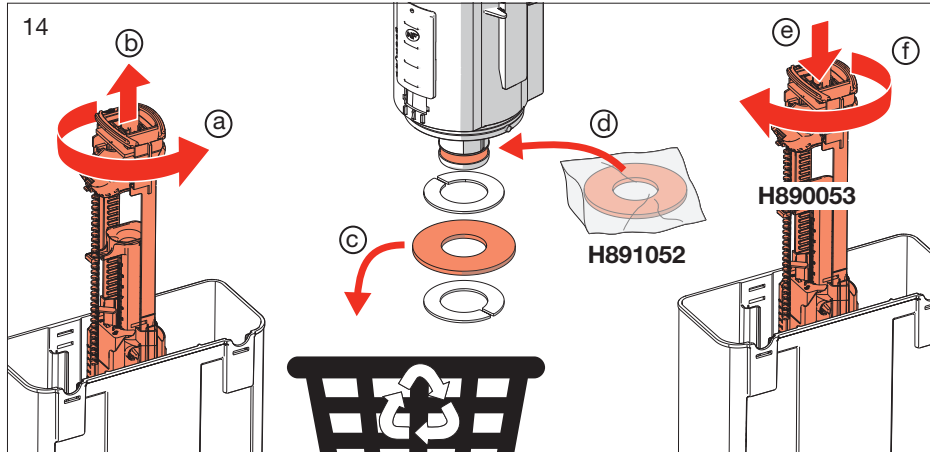
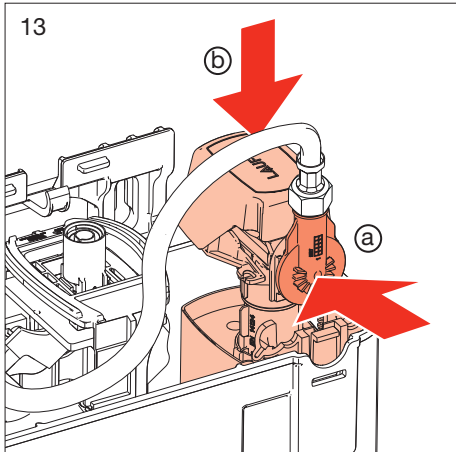
Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis

Service



Service
Service
Servicio
Service
Servicio

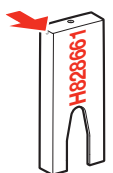
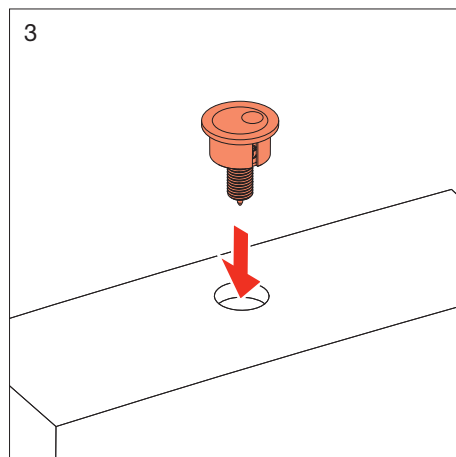
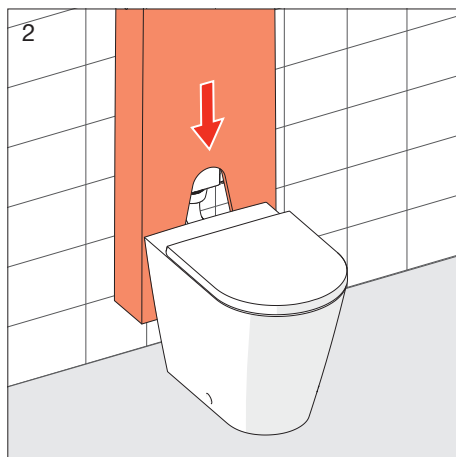
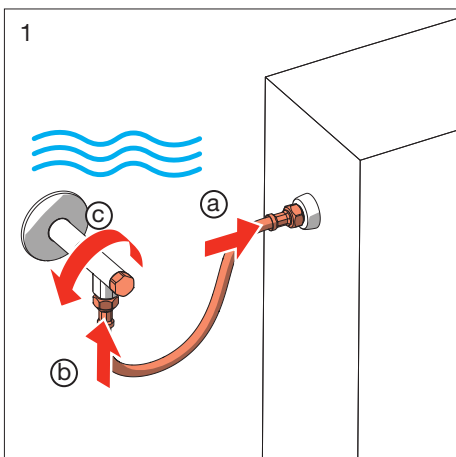
Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis

Service



Service
Service
Servicio
Service
Servicio

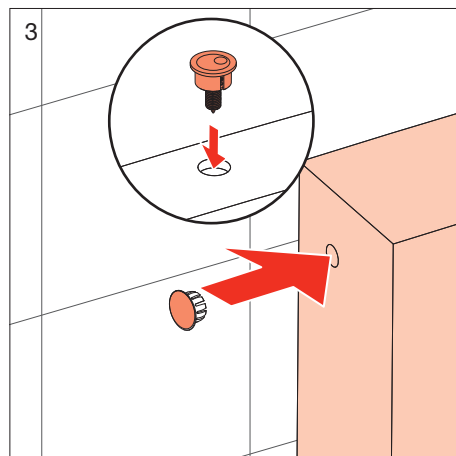
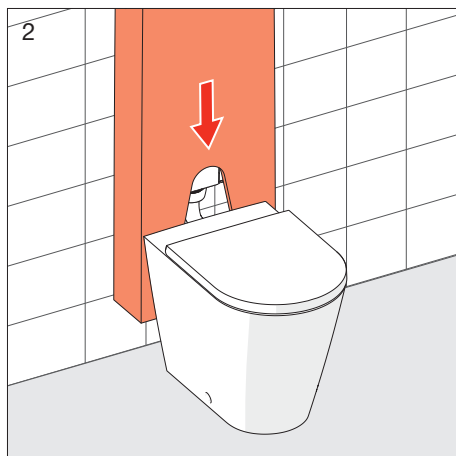
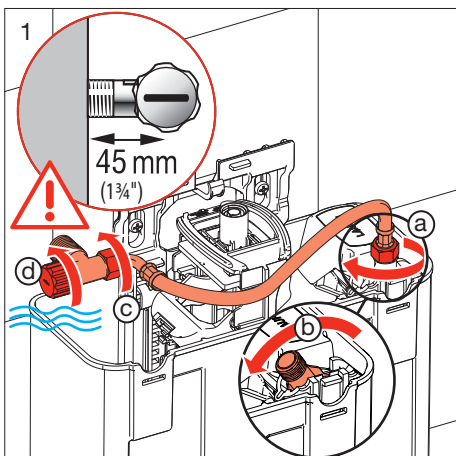
Service
Servis
Aptarnavimas
Serwis
Karbantartás

Обслуживание
Обслужване
Service
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Servis
Servis
Servis

Service



Verstellen der Spülmenge
Réglage de la quantité d'eau de rinçage
Modifica del volume di scarico
Setting the flush volume
Ajustar el tiempo de cantidad de lavado
Instellen van de spoelhoeveelheid
Regulace splachovacího množství

Plovimui naudojamą vandens
kiekį reguliavimas
Regulacja ilości płukania
Öblítési mennyiség beállítása
Регулировка расхода воды
для смыва
Регулиране на количеството
на промиване

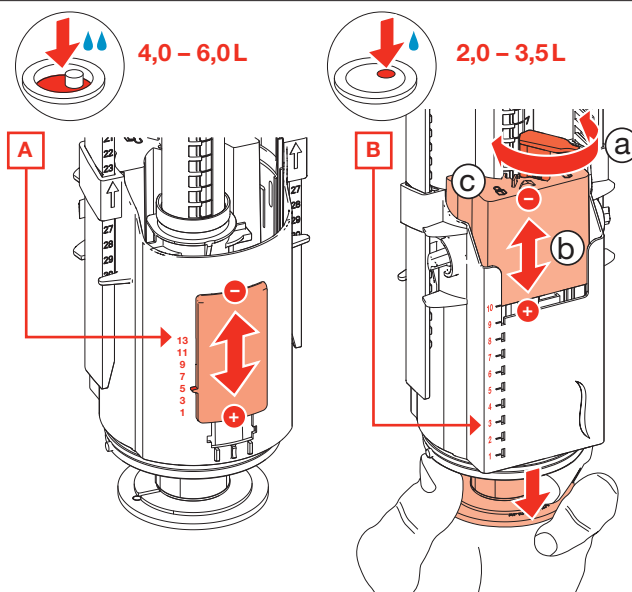
Justering af skyllevolume
Ställa in flush volym
Innstilling av spylemengde
Huuhtelu asettaminen
Prestavenie množstva splachovanej vody
調整沖洗量
Loputuskoguse reguleerimine

Postavljanje količine za ispiranje
Skalošanas daudzuma maiņa
Regulação do volume de descarga
Su boşaltma miktarının ayarlanması
Podešavanje količine ispiranja
Nastvitev količine izpiranja



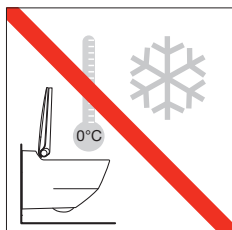
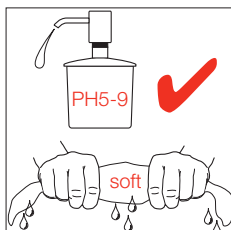
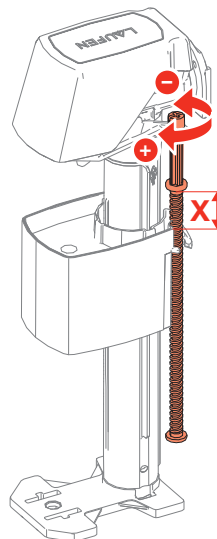
1

6/3L	4.5/3L
A/B	A/B
8/6	5/10



2

6/3L	4.5/3L
x(mm)	x(mm)
30	60



LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

12.11.2021 / H895166 / MYS